

přírodní voskový olej

CZ

TECHNICKÉ ÚDAJE

Charakteristika a využití • Tvrdý voskový olej na bázi přírodních pryskyřic, olejů a vosků. Je lehce použitelný, voděodolný, odolný vůči řadě domácích chemikálií. Po zaschnutí je tvrdý a nelepí. Neředí se a je ihned připraven k použití. Produkt je vhodný pro všechny dřevěné povrchy – masivní i dýhované.

Aplikace a schnutí • Nanášejte houbičkou v tenké vrstvě, což odpovídá množství cca 40 g/m². Olej je při 20 °C a 50% relativní vlhkosti suchý a odolný vůči prachu za 1 hodinu. Pro další opracování je připraven za 4 hodiny, k běžnému použití po 8 hodinách od finální aplikace.

Skladování a likvidace • Skladujte v dobře uzavřených originálních obalech, a to na suchém, chladném místě, chráněném před mrazem. • Zbytky oleje musí být zlikvidovány dle nařízení EU pro zacházení s chemickými látkami (REACH) s přihlédnutím k předpisům v jednotlivých zemích (doporučené označení odpadu 08 01 11 – odpadové barvy a laky). Suché zbytky mohou být zlikvidovány v komunálním odpadu. • Doba použitelnosti v neporušeném obalu je 3 roky. Po otevření spotřebujte do 6 měsíců.

CZ

Bezpečnostní opatření • Nepracujte na přímém slunci. Použitý hadřík či houbičku kvůli nebezpečí samovznícení namočte do vody a zlikvidujte. Samotný produkt se nevznítí.

NÁVOD K POUŽITÍ

Příprava • Povrch dřeva musí být před nanášením zcela suchý, bez nečistot, olejů, tuků a zbytků brusného prachu. Broušení provádějte vždy ve směru vláken dřeva a dodržujte stejnoměrný tlak na celou plochu brusné houbičky.

Aplikace • Olej aplikujte při teplotě vyšší než 15 °C. Před použitím jej dobře protřepejte. Nanášení provádějte vždy ve směru vláken, rovnoměrně v tenké vrstvě, abyste dosáhli jednotného filmu. Nechejte schnout, a po deseti minutách přebytečný olej vytřete suchým bavlněným hadříkem. Podle opotřebení postupně aplikujte 2 vrstvy. Mezi každou aplikací je nutná 4hodinová přestávka. Před nanášením další vrstvy povrch opět lehce přebruste brusnou houbičkou a odstraňte zbytky prachu.

Schnutí • Schnutí by mělo ideálně probíhat při 20 °C a 50% relativní vlhkosti. V podmínkách, kde je nižší teplota a vyšší vlhkost vzduchu, se proces schnutí přirozeně prodlužuje.

Bezpečnostní pokyny
VAROVÁNÍ! • H226 Hořlavá kapalina a páry. H412 Škodlivý pro vodní organismy, s dlouhodobými účinky. P210 Chraňte před teplem, horkými povrchy, jiskrami, otevřeným ohněm a jinými zdroji zapálení. Zákaz kouření. P273 Zabraňte uvolnění do životního prostředí. P501 Odstraňte obsah/obal podle platných právních předpisů o zneškodňování odpadu.



Objem 250 ml

přírodní voskový olej

SK

TECHNICKÉ ÚDAJE

Charakteristika a využitie • Tvrdý voskový olej na báze prírodných živíc, olejov a voskov. Ľahko použiteľný, vodoodolný, odolný voči rade domácich chemikálií. Po zaschnutí je tvrdý a nelepí sa. Neriedi sa a je hneď pripravený k použitiu. Produkt je vhodný pre všetky drevené povrchy – masívne i dýhované.

Aplikácia a schnutie • Nanášajte hubkou v tenkej vrstve, ktorá zodpovedá množstvu cca 40 g/m². Olej je pri 20 °C a 50% relatívnej vlhkosti suchý a odolný voči prachu za 1 hodinu. Na ďalšie opracovanie je pripravený za 4 hodiny, k bežnému použitiu po 8 hodinách od finálnej aplikácie.

Skladovanie a likvidácia • Skladujte v dobre uzatvorených originálnych obaloch, na suchom studenom mieste, chránenom pred mrazom. • Zvyšky oleja musia byť zlikvidované podľa nariadení EU pre zaobchádzanie s chemickými látkami (REACH) s prihliadnutím k predpisom v jednotlivých krajinách (doporučené označenie odpadu 08 01 11 – odpadové farby a laky). Suché zvyšky môžu byť zlikvidované v komunálnom odpade. • Doba použiteľnosti v neporušenom obale je 3 roky. Po otvorení spotrebujte do 6 mesiacov.

Objem 250 ml

Bezpečnostné opatrenia • Nepracujte na priamom slnku. Použitú handričku alebo hubku kvôli nebezpečeniu samovznietenia vyperte vo vode a zlikvidujte. Samotný produkt sa nevznieti.

NÁVOD NA POUŽITIE

Priprava • Povrch dreva musí byť pred nanášaním celkom suchý, bez nečistôt, olejov, tukov a zvyškov brúsneho prachu. Brúste vždy v smere vlákien dreva a dodržujte rovnomerný tlak na celú plochu brúsneho papiera.

Aplikácia • Olej aplikujte pri teplote vyššej než 15 °C. Pred použitím ho dôkladne pretrepte. Nanášajte ho vždy v smere vlákien, rovnomerne v tenkej vrstve, aby ste dosiahli jednotný film. Nechajte povrch uschnúť a po desiatich minútach vytrite suchou bavlnenou handričkou. Podľa opotrebovania postupne aplikujte 2 vrstvy. Medzi každou aplikáciou je nutná 4 hodinová prestávka. Pred nanášaním ďalšej vrstvy povrch opäť ľahko prebrúste brúsnym papierom a odstráňte zvyšky prachu.

Schnutie • Schnutie by malo prebiehať pri 20 °C a 50% relatívnej vlhkosti. V podmienkach, kde je nižšia teplota a vyššia vlhkosť vzduchu sa proces schnutia prirodzene predlžuje.

Objem 250 ml

Bezpečnostné pokyny
VAROVANIE! • H226 Horľavá kvapalina a para. H412 Škodlivý pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami. P210 Chráňte pred teplom, vriacimi povrchmi, iskrami, otvoreným ohňom a inými zdrojmi zapálenia. Zákaz fajčenia. P273 Zabraňte uvoľneniu do životného prostredia. P501 Odstráňte obsah / obal podľa platných právnych predpisov o zneškodňovaní odpadu.



Objem 250 ml

naturalny olej woskowy

PL

DANE TECHNICZNE

Charakterystyka produktu i zastosowanie • Twardy olej woskowy na bazie naturalnych żywic, olejów i wosków. Łatwy w aplikacji olej jest wodoodporny i odporny na działanie wielu rodzajów chemii gospodarczej. Po wyschnięciu jest twardy i nie klei się. W opakowaniu znajduje się olej gotowy do użycia i nie należy go rozcieńczać. Nadaje się do wszystkich powierzchni drewnianych, w tym litego drewna i forniru.

Czas aplikacji i schnięcia • Nakładac cienkie, równe warstwy za pomocą gąbki, używając około 40 gramów produktu na 1 metr kwadratowy. Po nałożeniu w temperaturze 20 °C i wilgotności względnej 50%, wysycha w ciągu 1 godziny. Odczekaj 4 godziny między aplikacjami i 8 godzin w celu całkowitego wyschnięcia przed użyciem.

Przechowywanie i usuwanie • Przechowywać w oryginalnym, dobrze zamkniętym opakowaniu w suchym i chłodnym miejscu, chronionym przed mrozem. • Pozostały olej należy wyrzucić zgodnie z przepisami UE regulującymi utylizację substancji chemicznych (REACH), a także z wytycznymi obowiązującymi w Twoim kraju (zalecamy oznakowanie

zużytego oleju kodem EWC 08 01 11 – odpady farb i lakierów). Wysuszone resztki oleju można wyrzucić razem z odpadami domowymi. • Okres trwałości produktu przed otwarciem to 3 lata. Po otwarciu produkt należy zużyć w ciągu 6 miesięcy.

Środki ostrożności • Nie pracuj w bezpośrednim świetle słonecznym. Zużyte szmatki i gąbki namocz w wodzie, aby zapobiec samozapłonowi, a następnie wyrzucić. Sam produkt nie zapala się samorzutnie.

INSTRUKCJA STOSOWANIA

Przygotowanie powierzchni • Lekko przeszlifuj powierzchnie zgodnie z kierunkiem słoju drewna, wywierając równomierny nacisk na całą powierzchnię papieru, najlepiej używając płaskiego uchwytu do szlifowania. Przed nałożeniem oleju upewnij się, że powierzchnia drewna jest całkowicie sucha, czysta i wolna od oleju oraz kurzu.

Aplikacja • Nakładaj w temperaturze wyższej niż 15 °C, przed użyciem dobrze wstrząśnij pojemnikiem. Nakładaj cienką, równą warstwę zgodnie z kierunkiem słoju drewna, w celu uzyskania jednolitej warstwy. W ciągu 10 minut po nałożeniu przetrzeć powierzchnię suchą, bawełnianą szmatką, aby zebrać nadmiar oleju. W razie potrzeby można powtórzyć aplikację. Odczekaj co najmniej 4 godziny między aplikacjami. Lekko przeszlifuj powierzchnię między aplikacjami, za pomo-

cą bardzo drobnego papieru ściernego i usuń powstały pył z powierzchni mebla.

Warunki suszenia • Po nałożeniu w temperaturze 20 °C i wilgotności względnej 50% wysycha w ciągu 1 godziny. Odczekaj 4 godziny między aplikacjami i 8 godzin w celu całkowitego wyschnięcia przed użyciem. Jeśli temperatura jest niższa, a wilgotność względna wyższa, czas schnięcia wydłuży się.

Informacje dotyczące bezpieczeństwa
OSTRZEŻENIE! • H226 Łatwopalna ciecz i opary. H412 Działa szkodliwie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki. P210 Przechowywać z dala od ciepła, gorących powierzchni, iskier, otwartego ognia i innych źródeł zapłonu. Zákaz palenia. P273 Unikać uwalnienia do środowiska. P501 Zawartość / pojemnik usuwać zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi usuwania szkodliwych odpadów.



Pojemność 250 ml

natural wax oil

EN

TECHNICAL DATA

Product characteristics and use • Penetration oil made from natural dry wax oils and modified with natural resins. This easy to apply wax oil is water repellent and resistant to a wide range of household chemicals. Once dry, the oil is firm to touch and does not peel. The oil is suitable for all wood surfaces – solid wood and plywood. It is ready for use and is not to be diluted.

Application and drying time • Apply thin even coats with a sponge, using approximately 40 grams of the product per 1 square metre. Touch dry in 1 hour when applied at a temperature of 20 °C and relative humidity of 50%. Allow 4 hours between applications and 8 hours drying before use.

Storage and disposal • Store in original, well-sealed container in a dry and cool place protected from frost. • Remaining oil must be discarded following EU regulations that govern the disposal of chemical substances (REACH) as well as the specific guidelines of your country (we recommend that you label waste oil with the EWC code 08 01 11 – waste paint and varnish). Dried remnants of oil can be disposed of in general household waste. • Unopened

product may be used within 3 years. Once opened, dispose of product after 6 months.

Safety precautions • Do not work in direct sunlight. Soak used cloths and sponges in water to prevent spontaneous combustion and then discard. The product itself will not ignite spontaneously.

APPLICATION INSTRUCTIONS

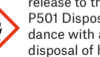
Preparation • Lightly sand in the direction of the wood grain, applying even pressure across the entire surface of the sanding block. Before applying the oil, make sure the wood surface is completely dry, clean and free of oil and dust.

Application • Apply at a temperature higher than 15 °C. Shake the container well before use. Apply in the direction of the wood grain in a thin, even layer to achieve a uniform coat. Let dry and after ten minutes run a dry cotton cloth over the surface to absorb any excess oil. Repeat as needed. Wait at least 4 hours between applications. Lightly sand the surface between applications using a fine sanding block and remove all sanding dust.

Drying conditions • Touch dry in 1 hour when applied at a temperature of 20 °C and relative humidity of 50%. Allow 4 hours between applications and 8 hours drying before use.

If temperature is lower and relative humidity higher, drying time will be longer.

Safety information
WARNING! • H226 Flammable liquid and vapour. H412 Harmful to aquatic life with long-lasting effects. P210 Keep away from heat, hot surfaces, sparks, open flames and other ignition sources. No smoking. P273 Avoid release to the environment. P501 Dispose of contents / container in accordance with applicable regulations governing disposal of harmful waste.



natürliches Wachsöl

DE

TECHNISCHE DATEN

Produkteigenschaften und Verwendung • Hartwachsöl auf Basis von Naturharzen, Ölen und Wachsen. Dieses leicht aufzutragende Wachsöl ist wasserabweisend und beständig gegen eine Vielzahl von Haushaltschemikalien. Nach dem Trocknen ist das Öl berührungsfest und blättert nicht ab. Das Öl ist für alle Holzoberflächen geeignet – Massivholz und Sperrholz. Es ist gebrauchsfertig und darf nicht verdünnt werden.

Anwendung und Trocknungszeit • Tragen Sie mit einem Schwamm dünne, gleichmäßige Schichten auf, wobei Sie etwa 40 Gramm des Produkts pro 1 Quadratmeter verwenden. Innerhalb von 1 Stunde berührungstrocknen, wenn es bei einer Temperatur von 20 °C und einer relativen Luftfeuchtigkeit von 50 % aufgetragen wird. Zwischen den Applikationen 4 Stunden und vor der Verwendung 8 Stunden trocknen lassen.

Lagerung und Entsorgung • Im gut verschlossenen Originalbehälter an einem trockenen, kühlen und vor Frost geschützten Ort aufbewahren. • Restliches Öl muss gemäß den EU-Vorschriften zur Entsorgung chemischer Stoffe

(REACH) sowie den spezifischen Richtlinien Ihres Landes entsorgt werden (wir empfehlen, Altöl mit dem EAK-Code 08 01 11 – Farb- und Lackabfälle – zu kennzeichnen). Getrocknete Ölreste können im allgemeinen Hausmüll entsorgt werden. • Ungeöffnetes Produkt kann innerhalb von 3 Jahren verwendet werden. Einmal geöffnet, entsorgen Sie das Produkt nach 6 Monaten.

Sicherheitsvorkehrungen • Arbeiten Sie nicht bei direkter Sonneneinstrahlung. Gebrauchte Tücher und Schwämme in Wasser einweichen, um Selbstentzündung zu verhindern, und dann entsorgen. Das Produkt selbst wird sich nicht spontan entzünden.

ANWENDUNGSHINWEISE

Vorbereitung • Holz leicht in Richtung der Holzmaserung anschleifen, dabei gleichmäßigen Druck über die gesamte Oberfläche des Schleifblocks ausüben. Vor dem Auftragen des Öls sicherstellen, dass die Holzoberfläche vollständig trocken, sauber und frei von Öl und Staub ist.

Anwendung • Bei einer Temperatur von mehr als 15 °C auftragen. Den Behälter vor Gebrauch gut schütteln. In Richtung der Holzmaserung in einer dünnen, gleichmäßigen Schicht auftragen, um eine gleichmäßige Deckschicht zu erzielen. Trocknen lassen und nach zehn Minuten mit einem

trockenen Baumwolltuch über die Oberfläche streichen, um überschüssiges Öl aufzunehmen. Bei Bedarf wiederholen. Mindestens 4 Stunden zwischen den einzelnen Applikationen warten. Schleifen Sie die Oberfläche zwischen den einzelnen Applikationen mit einem feinen Schleifklotz leicht an und entfernen Sie allen Schleifstaub.

Trocknungsbedingungen • Bei einer Temperatur von 20 °C und einer relativen Luftfeuchtigkeit von 50 % innerhalb von 1 Stunde berührungstrocknen. Zwischen den einzelnen Applikationen 4 Stunden und vor der Verwendung 8 Stunden trocknen lassen. Wenn die Temperatur niedriger und die relative Luftfeuchtigkeit höher ist, verlängert sich die Trocknungszeit.

Sicherheitshinweise
WARNUNG! • H226 Flüssigkeit und Dampf entzündbar. H412 Schädlich für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung. P210 Von Hitze, heißen Oberflächen, Funken, offenen Flammen und anderen Zündquellen fernhalten. Nicht rauchen. P273 Freisetzung in die Umwelt vermeiden. P501 Inhalt/Behälter in Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften für die Entsorgung schädlicher Abfälle entsorgen.



Inhalt 250 ml

huile de cire naturelle

FR

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristiques et utilisation • Huile dure à la cire à base de résines naturelles, d'huiles et de cires. Elle est facile d'utilisation, résistante à l'eau et aux produits chimiques habituellement utilisés à la maison. Elle durcit en séchant et ne colle pas. Elle est prête à utiliser sans aucun ajout de solvant. • Le produit convient à toutes les surfaces en bois massif et contre-plaqué.

Application et séchage • Utiliser une éponge pour appliquer une fine couche d'environ 40 g/m². À 20°C et à 50 % d'humidité relative, l'huile est sèche et résistante à la poussière en 1 heure. Le traitement peut continuer après 4 heures de séchage et la surface est prête à être utilisée après 8 heures de séchage.

Stockage et élimination • Conserver dans le contenant d'origine hermétiquement fermé, dans un endroit sec et frais, à l'abri du gel. • Les restes d'huile doivent être éliminés conformément avec le règlement de l'UE en matière de substances chimiques (REACH) et avec la réglementation du pays concerné (code recommandé de déchet : 08 01 11 – Déchets de peintures et vernis).

Les résidus secs peuvent être éliminés comme déchets ménagers. • La durée de conservation dans un emballage intact est de 3 ans. Utiliser dans les 6 mois qui suivent l'ouverture de l'emballage.

Mesures de sécurité • Ne pas appliquer sous le rayonnement direct du soleil. Mouiller l'éponge ou le chiffon utilisé avec de l'eau avant de les éliminer pour éviter tout risque d'auto-inflammation. Le produit lui-même ne s'enflamme pas.

MODE D'EMPLOI

Préparation • Avant l'application, la surface du bois doit être complètement sèche, exempte de saletés, d'huile, de graisse et de résidus de poussière de ponçage. Poncer toujours dans le sens des fibres du bois en exerçant une pression homogène sur toute la surface de l'éponge abrasive.

Application • Appliquer l'huile à une température supérieure à 15°C. Bien agiter avant l'utilisation. Appliquer toujours l'huile dans le sens des fibres du bois, de façon homogène en une couche mince pour obtenir un film uniforme. Laisser sécher 10 minutes, puis essuyer le surplus d'huile avec un chiffon sec en coton. Appliquer successivement 2 couches en fonction de l'usure. Attendre 4 heures entre chaque couche. Poncer légèrement avec une éponge abrasive et supprimer la poussière avant l'application de chaque couche.

Séchage • La température et l'humidité relatives de séchage idéales sont de 20°C et 50 %. Si la température est plus basse et l'humidité plus élevée, le processus de séchage sera naturellement plus long.

Consignes de sécurité
AVERTISSEMENT ! • H226 Liquide et vapeurs inflammables. H412 Nocif pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme. P210 Tenir à l'écart de la chaleur / des étincelles / des flammes nues / des surfaces chaudes. Ne pas fumer.



Volume 250 ml